



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

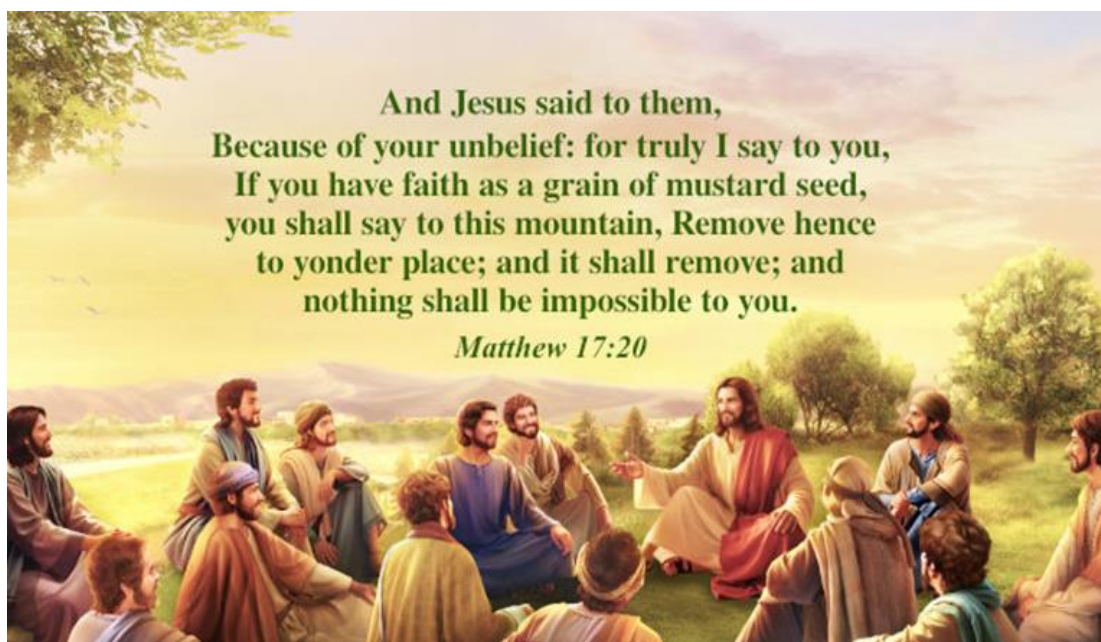
Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

*Parish Facebook Page: [Facebook.com/mpbparish2](https://www.facebook.com/mpbparish2)

*Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

27TH SUNDAY IN ORDINARY TIME – YEAR C

Chúa Nhật 27 Thường Niên - October 02, 2022



Chúa Nhật 27 Thường Niên - Năm C

Nếu anh em có lòng tin !



Rev. Joseph An Nguyen, Pastor
Rev. Raymond Son Tran, C.S.F., Parochial Vicar

Rectory Office Hours:

Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Nhu Q. Nguyen, C.R.E
Mr. Việt Lê, Vietnamese School
Part Time Parish Secretary:
Nancy Nguyen & Alysa Do

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 7:30AM (Vietnamese),

9:00AM (English) & 10:30AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil: 7:00PM (Bilingual),

Day: 8:30AM (English), 7:00PM (Vietnamese)

Monday-Friday: 8:30AM (English)

Monday - Friday: 6:00PM (Vietnamese)

Baptism - 12:00PM Every Sundays (English)

Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Mỗi Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and

Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -

Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Please call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the rectory office if you leave the Parish or change address.

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month 9:00AM-10:00AM in English.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh

Thể: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 10:00AM to 12:00PM every Saturday during the school year. Trường Việt Ngữ cho các lớp từ 10:00AM-12:00PM Thứ Bảy hàng tuần (trừ mùa hè).

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:15AM to 11:30AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

For those seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, please contact Fr. Joseph or Fr. Raymond at the parish office for more information. Những ai muốn tham dự **Khóa Giáo Lý Dự Tòng** để gia nhập đạo Công Giáo, hoặc lãnh nhận các bí tích khác, xin vui lòng liên lạc với cha xứ Giuse hoặc cha Raymond Sơn để biết thêm chi tiết.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly remember your parish of Most Precious Blood, Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di chúc” của quý vị.

27TH SUNDAY IN ORDINARY TIME – C – Chúa Nhật XXVII Thường Niên



Ý Lễ Xin Trong Tuần

SUNDAY MINISTRY SCHEDULE Phận Vụ Trong các Thánh Lễ Chúa Nhật

Saturday, October 1st - Vigil Mass - Lễ Vọng 5:00PM: - Tạ ơn Ba Đấng (Bà Đức xin)
27th Sunday in Ordinary Time - October 2nd Chúa Nhật XXVII Thường Niên 7:30AM: (Tiếng Việt) † LH Phanxicô Mai Thanh Vân (GD Mai Thanh Tòng xin) † LH Maria Mađalêna Ánh Nguyệt (GD Tình-Anh xin) † LH Maria Nguyễn Thanh Hương (Nga Lê xin) † LH Micae (Nga Lê xin) † LH Joakim (GD Hoàng Văn Bảng xin) 9:00AM: (English) † Mark Ressa (Req. by Pet & Mike Hendricks Family) † LH Anna (GD Mai Nguyễn xin) • Xin Chúa và Đức Mẹ ban cho con trai đạt được ước nguyện (GD Hiếu-Thu xin) 10:30AM: (Tiếng Việt) † LH Maria Lê Mỹ Vân (GD Trang Nguyễn xin) † LH Antôn và 100 ngày LH Anna Vũ Thị Chi (GD Thái-Dung xin) † LH Maria Cao Thị Liên (GD Hải-Hương xin) † LH Giuse Vũ Xuân Minh (GD Cúc Nguyễn xin) † LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin) † LH Maria Phan Thị Trù (Joy Mai Trần-Trang Nguyễn xin) † LH Maria Phan Thị Trù (Ca đoàn Têrêsa xin) † Giỗ LH Têrêsa Vũ Thị Chén (GD Trịnh Thị Kim Toàn xin) † LH Gioan Batixita Nguyễn Ngọc Tuấn (Lily xin) † Giỗ LH Tô Thanh Dũng (Gia đình xin) -Lễ tạ ơn (GD Vũ-Yến xin) -Ca Đoàn Têrêsa mừng bốn mạng (Ca đoàn Têrêsa xin) † LH Phaolô Nguyễn Văn Tân (Gia đình xin)
Monday, October 3rd - Thứ Hai 8:30AM: -Joseph Kiem Pham (Gia đình xin) 6:00PM: -LH Maria Phạm Thị Thịnh (Bà Kim Khánh xin)
Tuesday, October 4th - Thứ Ba – Thánh Phanxicô Khó Khăn St. Francis of Assisi 8:30AM: -Joseph Kiem Pham (Gia đình xin) 6:00PM: -Xin ơn bình an (GD Hoàng Bảng xin)
Wednesday, October 5th - Thứ Tư – Thánh Nữ Faustina 8:30AM: -Joseph Kiem Pham (Gia đình xin) 6:00PM: -Xin ơn bình an (Một người xin)
Thursday, October 6th - Thứ Năm – Thánh Bruno 8:30AM: -Joseph Kiem Pham (Gia đình xin) 6:00PM: -Cầu cho các LH Phêrô Phú, Phêrô Thân, Maria Ký, Maria Hanh và các Đấng LH (GD Chị Hiếu, North NJ xin)
First Friday, October 7th - Thứ Sáu - Đức Mẹ Mân Côi Our Lady of the Rosary 8:30AM: -Joseph Kiem Pham (Gia đình xin) 6:00PM: -Giỗ 100 ngày LH Maria Kim Liên (GD Tuấn Vũ xin)
Saturday, October 8th - Thứ Bảy 8:30AM: -LH Maria Lê Thị Mỹ Vân (GD ÔB Thống-Thom xin)



27th Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật XXVII Thường Niên *Saturday, October 1st - 5:00PM - Vigil (English) -Lector & Prayer: Han Nguyen -E. M. 's: Fred T. & Mary Ann W. -Music: Youth Volunteers -Altar Servers: Alexander & Isabella Truong *Chúa Nhật, 2 tháng 10, 2022 - 7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Ngọc Anh -TTVTT: Duyên Ng., Thuận Ng., Liên Ng., Thảo Ng.. -Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyên. -Giúp Lễ: Kiet Vu, Isabella Truong, Van Nguyen *Sunday, Oct. 2nd, 2022 – 9:00AM (English) -Lector & Prayer: Frances H. -E. M. 's: Tom B., Thi Trần, Tom B. -Music: Youth Volunteers -Altar Servers: Anna Tr., Lily Tr., Damon Ng., Kevin Ph. *Chúa Nhật, 2 tháng 10 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Ca Đoàn Têrêsa -TTVTT: Tuấn Vũ, Ngân Ng., Hương Đỗ, Thùy Ph. -Giúp Lễ: Livia Vu, Kathleen Nguyen, & Heidi Nguyen -Thánh Nhạc: Ca Đoàn Têrêsa (Bốn Mạng Ca Đoàn)
28th Sunday in Ordinary Time Chúa Nhật XXVIII Thường Niên *Saturday, October 8th - 5:00PM - Vigil (English) -Lector & Prayer: Carol C. -E. M. 's: Eileen F., Nhạn Tôn -Music: Shauna D. -Altar Servers: Alexander & Isabella Truong *Chúa Nhật, 9 tháng 10, 2022 - 7:30AM (Tiếng Việt) -Bài Đọc và LNGD: Huyền Đình -TTVTT: Bảng H., Vĩ Ph., Huy Vũ, Steven Ng. -Thánh Nhạc: Nhóm Tình Nguyên. -Giúp Lễ: Kiet Vu, Isabella Truong, & Thịnh Nguyen *Sunday, October 9th, 2022 – 9:00AM (English) -Lector & Prayer: Matthew D. -E. M. 's: Michael P., Thi Trần, Tom B. -Music: Youth Volunteers -Altar Servers: Vy Do, James Ng., Kaylena Ng., Travis Ng. *Chúa Nhật, 9 tháng 10 – 10:30AM (Tiếng Việt) -Confirmation Mass - Lễ Thêm Sức (Đức Cha Sullivan) -Bài Đọc và LNGD: Yến Nguyễn (E) – Sang Đặng (Viet) -TTVTT: Đức Cha và các Cha, Hùng Ng., -Giúp Lễ: Joseph Ng., Livia Vu, Anna Tr., Lily Tr., Long Ngo, & Alexander Truong. -Thánh Nhạc: Ca Đoàn Trinh Vương & Youth Volunteers



TODAY'S READINGS

First Reading — In spite of violence, destruction, and ruin, the just person, because of faith, will live (Habakkuk 1:2-3; 2:2-4).

Psalm — If today you hear his voice, harden not your hearts (Psalm 95).

Second Reading — Bear hardship with the strength that comes from God (2 Timothy 1:6-8, 13-14).

Gospel — Lord, increase our faith! (Luke 17:5-10).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gal 1:6-12; Ps 111:1b-2, 7-9, 10c;
Lk 10:25-37
Tuesday: Gal 1:13-24; Ps 139:1b-3, 13-15;
Lk 10:38-42
Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14; Ps 117:1bc, 2;
Lk 11:1-4
Thursday: Gal 3:1-5; Lk 1:69-75; Lk 11:5-13
Friday: Gal 3:7-14; Ps 111:1b-6;
Lk 11:15-26
Saturday: Gal 3:22-29; Ps 105:2-7;
Lk 11:27-28
Sunday: 2 Kgs 5:14-17; Ps 98:1-4; 2 Tm 2:8-13; Lk 17:11-19

REMEMBER OUR SICK

Xin Cầu Nguyện cho các Bệnh Nhân

Carol McConaghy	Bà Nguyễn Thái
Christine Sanford	Ông Cao Hoài Nam
Anh Duy Vũ	Bà Trần Thị Ly
Frances Pommer	Lorraine Desrocher
Gerald Dankel	Tina Lê
Anna Braceland	Chị Vũ Thị Gái
Nelson Robinson	Ông Nguyễn V. Long
Josephine Conway	Loretta Wnuk
Vũ Thị Nhân	Bà Vũ Thị Gương
Margaret Way	Bà Nguyễn Thị Phi
Margarita Hernandez	Ông Trần Văn Lan
Vincent Patrone	Cô Tuyên Nguyễn
William Loges	Flavia Langan
Glenn Noble	Noah Langan

THE GIFT OF FAITH

Faith is a gift. When the disciples asked Jesus to increase their faith, they were going to the source of that faith with their request. God is the giver of all good gifts, including faith. When we put our faith in Christ, we believe that God is with us, even though we cannot physically see God. Or can we? If we are attentive, we see the evidence of God's presence in the love of family and friends, care poured out in service of our neighbors, the living beauty of creation. This is not blind faith, but rather is the result of seeing with the eyes of faith. Followers of Jesus look beyond what is apparent to see what is possible with the power and presence of the Holy Spirit within and among us.

-Copyright © J. S. Paluch Co.

FEAST DAYS OF THE WEEK

October 4th - St. Francis of Assisi

Born in Italy circa 1181, Saint Francis of Assisi was renowned for drinking and partying in his youth. After fighting in a battle between Assisi and Perugia, Francis was captured and imprisoned for ransom. He spent nearly a year in prison and, according to legend, began receiving visions from God. After his release from prison, Francis heard the voice of Christ, who told him to repair the Christian Church and live a life of poverty. Consequently, he abandoned his life of luxury and became a devotee of the faith, his reputation spreading all over the Christian world. Later in life, Francis reportedly received a vision that left him with the stigmata of Christ - making Francis the first person to receive such holy wounds. During his life he also developed a deep love of nature and animals and is known as the patron saint of the environment and animals.

October 7th - Our Lady of the Rosary

Saint Pius V established this feast in 1573. The purpose was to thank God for the victory of Christians over the Turks at Lepanto—a victory attributed to the praying of the rosary. Clement XI extended the feast to the universal Church in 1716. The purpose of the rosary is to help us meditate on the great mysteries of our salvation. The main focus is on Jesus—his birth, life, death, and resurrection. The Our Fathers remind us that Jesus' Father is the initiator of salvation. The Hail Marys remind us to join with Mary in contemplating these mysteries. They also make us aware that Mary was and is intimately joined with her Son in all the mysteries of his earthly and heavenly existence. The Glory Be remind us that the purpose of all life is the glory of the Trinity.

GOOD STEWARDSHIP

"For God did not give us a spirit of cowardice but rather of power and love and self-control."

2 TIMOTHY 1:7

Many of us compartmentalize our Faith, we bring it out only when we attend Mass or when we attend a parish event. Being a good Steward requires discipline and striving to put God first in everything - all the time. The next time you are at a neighborhood party or at work or out shopping, would your words and actions signal to others that you are a good and faithful servant of our Lord?

FLU SHOTS

The cold/flu season is upon us! Most Precious Blood Parish will be hosting flu clinics at the Merciful Hall on October 16th and October 23rd for those over 18 years of age. Please bring your insurance card! Otherwise, the cost will be \$30 without insurance and can be given to those ages 12 and older.

MEMORIAL CANDLES



November is the month of all souls. Light a Loving Memorial Candle in their name. Our parish is accepting candle orders. The 6-day candles are a symbolic light that will serve as a remembrance of your deceased family and friends. Candles are \$15 each. Up to 5 names can be placed on each candle (*Names will be printed by the parish*). You can light it and personally place it on the All Souls Altar starting November. Candle orders are available only in October. To order the candles please use the pre-printed envelopes located throughout the church or stop by the rectory on normal business hours.

FRIENDS HELPING FRIENDS

The Knights of Columbus Fr. McGill Council #513, will be teaming with Boscov's Department Store for their Annual "Friends Helping Friends" event! This is a one-day in-store only event where shoppers can see Boscov's biggest sale of the year, with 10-25% off! The Knights ask for a donation of \$5 in exchange for the shopping pass. The shopping pass is good all-day Wednesday, October 19th, 2022 from 8AM – 11PM. The money the Knights collect will go back to the parish.



WORKBOOK FOR LECTORS

The 2023 Workbook in English for lectors is now available. All lectors can pick up a copy located in the sacristy

RESPECT LIFE MONTH

Every October, the Catholic Church in the United States celebrates *Respect Life Month*, and the first Sunday of October is observed as *Respect Life Sunday*. As Catholics, we are called to cherish, defend, and protect those who are most vulnerable, from the beginning to the end of their lives, and at every point in between. During the month of October, the Church asks us to reflect more deeply on the dignity of every human life.

*Heavenly Father,
the beauty and dignity of human life
was the crowning of your creation.
You further ennobled that life when your Son
became one with us in his incarnation.
Help us to realize the sacredness of human life
and to respect it from the moment of conception
until the last moment at death.
Give us courage to speak with truth and love
and with conviction in defense of life.
Help us to extend the gentle hand
of mercy and forgiveness to those
who do not reverence your gift of life.
To all, grant pardon for the times
we have failed to be grateful
for your precious gift of life or to respect it in
others.
We ask this in Jesus' Name.
Amen.*

CONFIRMATION 2022



On Sunday, October 9th, Bishop Dennis Sullivan will anoint 11 youths in our parish with the sacrament of Confirmation during 10:30AM, bilingual mass. Everyone is welcomed to attend! In order to prepare for this special celebration, all candidates and their families are asked to attend a meeting and rehearsal on Saturday, October 8th following the 5PM mass. Please keep the candidates in your prayers as they prepare to receive their Confirmation.

WHITE MASS

In celebration and honor of doctors, nurses, and all our Healthcare Professionals, the Diocese of Camden will be hosting a "White Mass" on Sunday, October 23rd, 2022 at 2PM. This mass will be held at Our Lady of Peace Parish, St. Mary Church, 32 Carroll Ave. Williamstown, New Jersey. The 2022 Saint Luke Award Recipient goes to Louis Keeler, Jr., MD. Congratulations!

CHÚA NHẬT 27 THƯỜNG NIÊN – 2 tháng 10, 2022

GOSPEL: Lk 17:5-10

The apostles said to the Lord, "Increase our faith." The Lord replied, "If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you. "Who among you would say to your servant who has just come in from plowing or tending sheep in the field, 'Come here immediately and take your place at table'? Would he not rather say to him, 'Prepare something for me to eat. Put on your apron and wait on me while I eat and drink. You may eat and drink when I am finished'? Is he grateful to that servant because he did what was commanded? So should it be with you. When you have done all you have been commanded, say, 'We are unprofitable servants; we have done what we were obliged to do.'"

The Gospel of the Lord.

PHÚC ÂM: Lc 17,5-10

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Luca.

Khi ấy, các Tông đồ thưa với Chúa Giêsu rằng: "Xin Thầy ban thêm lòng tin cho chúng con". Chúa liền phán rằng: "Nếu các con có lòng tin bằng hạt cải, thì đâu các con khiến cây dâu này rằng: 'Hãy bứng rễ lên mà đi trồng dưới biển', nó liền vâng lời các con." Ai trong các con có người đầy tớ cày bừa hay chăn súc vật ngoài đồng trở về, liền bảo nó rằng: 'Mau lên, hãy vào bàn dùng bữa', mà trái lại không bảo nó rằng: 'Hãy lo dọn bữa tối cho ta, hãy thắt lưng và hầu hạ ta cho đến khi ta ăn uống đã, sau đó người mới ăn uống'. Chớ thì chủ nhà có phải mang ơn người đầy tớ, vì nó đã làm theo lệnh ông dạy không? Thầy nghĩ rằng: Không. Phán các con cũng vậy, khi các con làm xong mọi điều đã truyền dạy các con, thì các con hãy nói rằng: 'Chúng tôi là đầy tớ vô dụng, vì chúng tôi đã làm điều chúng tôi phải làm'".

Tin Mừng của Chúa.

Lễ Thêm Sức

Đức Cha Dennis Sullivan, Giám Mục Giáo Phận Camden sẽ đến ban Bí Tích Thêm Sức cho 11 em thanh thiếu niên trong giáo xứ chúng ta vào lúc 10:30 sáng Chúa Nhật 9 tháng 10. Vì đây là thánh lễ đặc biệt của các em nên xin cộng đôn nhường 2 bên dãy ngồi phía trên nhà thờ cho các em và gia đình. Ai có thói quen đi lễ lúc 10 giờ rưỡi sáng Chúa Nhật hàng tuần, xin cứ đến tham dự thánh lễ. Ngoài ra, ngày hôm đó ai có thể đi lễ tiếng Việt lúc 7 giờ rưỡi sáng, hoặc lễ tiếng Anh lúc 9 giờ để nhường chỗ cho các em thêm sức thì thật quý. Chân thành cảm ơn!

Tin Tưởng Vào Chúa – An Phong

Ngôn sứ Kha-ba-cúc thốt lên lời than thở như một người gặp hoạn nạn mà không được Thiên Chúa đoái nhìn: “Lạy Chúa, đến bao giờ con kêu cứu mà Chúa chẳng đoái nghe: con kêu la trước cảnh hung tàn mà Chúa không cứu vớt?”

Và Thiên Chúa, qua miệng ngôn sứ Kha-ba-cúc đã trả lời: “Kẻ nào không có tâm hồn ngay thẳng thì ngã gục; còn người công chính sẽ được sống, nhờ lòng thành tín của mình”.

Các môn đệ của Chúa Giêsu cũng vậy, các ngài thấy mình bơ vơ, yếu đuối và cầu xin: “Thưa Thầy, xin cho chúng con được thêm lòng Tin”. Chúa Giêsu nhắc nhở các ông cứ kiên tâm thi hành những điều Người truyền dạy, không phải để đổi chác, để đòi lấy công lênh của mình, nhưng như người đầy tớ trung tín, tận tâm thi hành những điều thuộc trách vụ của mình.

Nhìn lại chính mình, chúng ta cũng nhận thấy đời mình chẳng thiếu những khó khăn, cũng bao lần đầy đau khổ; và có lẽ cũng không ít lần chúng ta phàn nàn kêu trách Thiên Chúa.

Lời Chúa hôm nay nhắc nhở: “Nếu anh em có đức Tin lớn bằng hạt cải thôi...”. Nếu chúng ta nhận ra đức Tin của mình, đức Tin chỉ bằng hạt cải thôi, chúng ta có thể làm được mọi sự; nếu chúng ta tín trung với Niềm Tin của một người đầy tớ “làm việc bốn phận mình”, thì Thiên Chúa sẽ chẳng “thua” lòng trung tín của chúng ta.

Thiên Chúa không ban cho chúng ta một “kho Đức Tin” để dành ở đó, để khoe vẻ hay để trang trí mà thôi. Nếu chúng ta biết khởi sự sống niềm Tin bằng hạt cải, Người sẽ làm tăng trưởng Niềm Tin trong ta; nếu chúng ta biết thể hiện Niềm Tin của mình trong việc bốn phận thường ngày, dù là nhỏ bé... “chủ sẽ thắt lưng, đưa họ vào bàn ăn và đến bên từng người mà phục vụ” (Lc 12,37).

CHƯƠNG TRÌNH PHỤC HỒI BÍ TÍCH THÁNH THỂ BẰNG TIẾNG VIỆT TRONG GIÁO XỨ MÁU CHÂU BÁU CHÚA

Giáo xứ Máu Châu Báu Chúa, mỗi thứ năm đầu tháng, ngay sau thánh thánh lễ lúc **6 giờ chiều từ tháng 9, 2022 đến tháng 5, 2023**, quý cha sẽ có những buổi chia sẻ 8 đề tài về Bí Tích Thánh Thể, bằng tiếng Việt (mỗi tháng một đề tài, mỗi đề tài 1 tiếng), để mọi người cùng cầu nguyện. Ngày thứ năm, mùng **6 tháng 10** tới đây, chúng ta sẽ có buổi chia sẻ lần thứ 2, từ **6:30-7:30pm** tại nhà thờ với chủ đề: “**Ý NGHĨA CỦA BỮA TIỆC LY ?**” do cha chính xứ phụ trách. Kính mời mọi người đến tham dự.

Suy Niệm - CHUỖI KINH ÂN PHÚC
*"Thánh Thần sẽ ngự xuống trên bà, và quyền
năng Đấng Tối Cao sẽ rợp bóng trên bà."*

Suy niệm: Những lần hiện ra tại Lộ Đức hay tại Fatima, Đức Mẹ luôn nhắc nhở hãy siêng năng lần hạt Mân Côi. Quả thật, chuỗi kinh Mân Côi là chuỗi kinh ngọc ân phúc quý giá vì từng kinh, từng mầu nhiệm được suy gẫm trong chuỗi Mân Côi là lời kinh Chúa Giê-su dạy, lời chào của thiên sứ, là bản tóm lược toàn bộ Tin Mừng... Mẹ đã từng dự phần vào những biến cố mầu nhiệm ấy với Chúa Giê-su trong cuộc sống "xin vâng" của Mẹ. Qua chuỗi kinh Mân Côi, chúng ta được sống, được tham dự vào những mầu nhiệm đó cùng với Mẹ, vì Mẹ là Mẹ của Đấng Cứu Thế và cũng là Mẹ của chúng ta.

Mời Bạn: Chuỗi Mân Côi, kho tàng ân phúc đó có khi đang bị lãng quên. Đó là khi bạn và tôi không còn siêng năng lần chuỗi Mân Côi nữa; hay ngược lại có khi chúng ta lần chuỗi vội vàng, tính đếm cho đủ số lượng mà không kịp suy gẫm để Lời Chúa thấm nhập tâm hồn giúp chúng ta hoán cải đời sống. Một khi kết hiệp sâu xa với mầu nhiệm cuộc sống nhập thể của Chúa Giê-su cũng như cuộc khổ nạn và phục sinh của Ngài, chúng ta cũng sẽ được chung phần ân phúc muôn đời với Ngài.

Sống Lời Chúa: Trong tháng Mân Côi này, bạn quyết tâm siêng năng lần chuỗi, đồng thời khi lần chuỗi, dành khoảnh khắc tĩnh lặng suy gẫm mầu nhiệm qua lời kinh mình đang đọc.

Câu nguyện: Lạy Chúa, con tạ ơn Chúa đã ban Mẹ Ma-ri-a cho chúng con. Xin Chúa cho con siêng năng lần chuỗi Mân Côi để cùng với Mẹ, chúng con bước qua từng chặng đường Vui, Sáng, Thương, Mừng, hầu đem lại những ơn ích thiêng liêng cho tha nhân và cho chính chúng con. Amen.

NHỚ ĐẾN CÁC LINH HỒN



Tháng 11 là tháng nhớ đến các linh hồn. Quý vị nào muốn đặt mua nến để cầu nguyện cho họ như hàng năm, xin dùng bao thư được in sẵn và đưa lại cho ban đại diện hoặc văn phòng giáo xứ. Giáo xứ sẽ in tên người quá cố trên cây nến

để quý vị tự đặt trên bàn thờ vào tháng 11. Xin ủng hộ mỗi cây nến \$15. Mỗi cây nến chỉ được ghi tối đa 5 linh hồn. Không giới hạn bao nhiêu cây nến. Khi đốt, mỗi cây nến sẽ cháy trong vòng 6 ngày. Chúng tôi **chỉ nhận đặt nến trong tháng 10 mà thôi.**



THÁNG 10 – THÁNG MÂN CÔI
XIN DÂNG LÊN MẸ MARIA
NHỮNG Ý NGUYỆN BẢO VỆ SỰ SỐNG

1. Xin Mẹ Maria cứu giúp cho những người mẹ trót có thai ngoài ý muốn, đừng vì sức ép của bạn trai vô trách nhiệm, của gia đình, mà phải đành đoạn phá thai, giết đi chính con của mình.
2. Xin Mẹ Maria cứu giúp cho những người mẹ mang thai đang khi mắc phải một căn bệnh ngặt nghèo nan y, can đảm chấp nhận có thể phải hy sinh chính mạng sống mình để con mình được sống.
3. Xin Mẹ Maria cứu giúp cho những người mẹ mang thai đưa con thứ ba, hoặc thứ tư, đừng vì sức ép của kinh tế, của chính sách cơ quan nơi đang làm việc, mà loại bỏ bào thai của mình.
4. Xin Mẹ Maria cứu giúp cho những người mẹ, đừng vì biết được kết quả siêu âm chẩn đoán thai nhi có nguy cơ bị bệnh ngặt nghèo, bị dị tật, bị hội chứng Down... mà quyết định chấm dứt sự sống đứa con vô tội của mình.
5. Xin Mẹ Maria soi sáng cho những người là bà nội, bà ngoại của các thai nhi, đừng vì sỹ diện gia đình mà thúc bách con gái và con dâu tương lai của mình phải phá thai chỉ vì chưa kịp đám cưới.
6. Xin Mẹ Maria cầu bầu cùng Chúa Giêsu Con của Mẹ ban ơn thức tỉnh và sám hối, ban ơn tha thứ và chữa lành cho tất cả những ai đã trót phá thai hoặc có liên quan đến các dịch vụ phá thai.
7. Xin Mẹ Maria tác động cho những người nữ y bác sĩ, nữ nhân viên y tế, được đánh động lương tri, để từ chối, không can dự trực tiếp hoặc gián tiếp vào các ca phá thai nữa.
8. Xin Mẹ Maria nâng đỡ những các chị em bạn, cho họ thêm nghị lực và khôn ngoan, để có thể mạnh dạn tiếp cận, ngỏ lời thuyết phục người ta bỏ ý định phá thai.
9. Xin Mẹ Maria trợ giúp các nữ tu, các chị em thiện nguyện đang chăm sóc các thai phụ và các cháu sơ sinh ở Việt Nam và trên toàn thế giới.
10. Xin Mẹ Maria ảnh hưởng trên các phụ nữ đang làm việc nhà nước, làm dân biểu Quốc hội, có thể thay đổi nhận thức để sửa lại các đạo luật kế hoạch hóa dân số, thôi không cho tự do phá thai nữa.

MỪNG BỐN MẠNG CA ĐOÀN TÊRÊSA



Giáo xứ xin hân hoan chúc mừng lễ bốn mạng Ca Đoàn Têrêsa. Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Nữ Têrêsa Hải Bằng Giêsu, xin Chúa ban cho mọi thành viên của ca đoàn được nhiều sức khỏe, tràn đầy ân sủng và tình yêu khi phục vụ.

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856) 784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám
răng bị mẻ, trị tủy răng và nướu răng, lấy
gân máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm



KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Văn Phòng Luật Sư - Attorney

Matthew F. Alivernini

Chuyên lo mọi dịch vụ về
pháp lý và di trú. Có thông
dịch viên tiếng Việt giúp đỡ.



1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856) 829-8010 - Hàng (856) 745-6982

Matthew (856) 296-0518 mfalivernini@verizon.net



VIETNAMESE RESTAURANT

Đầy đủ các món ăn Việt Nam

Mở cửa 7 ngày (Open 7 days) 10AM - 10PM

5201 Route 38 West - Pennsauken, NJ 08109

Tel: (856) 324-0838

Nhà Quàn - Funeral Homes

www.carusocare.com
Carusocare
FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME
Celebrate Life, Embrace Faith

Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN
6600 Browning Rd.
(856) 665-0150

CAMDEN
3425 River Rd.
(856) 963-5355



130 E. Black Horse Pike #308
Audubon, NJ 08106
(856) 432-6862 hoặc 6863
www.Pho-Asia.com



Chuyên sửa chữa, thay
mới máy lạnh, máy
heater và bình nước
nóng. Xin liên lạc:

Nhân Vũ: (856) 383-2288
Mạnh Nguyễn: (609) 792-4477

CÔNG TY MUA BÁN NHÀ CỬA VÀ TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

Julie Nhung Đình



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



PHARMACY

NHÀ THUỐC TÂY LAN
* GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
* CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110



PENN MONUMENTS CHUYÊN LÀM MỘ BIA

- * Caters to local community and surrounding areas
- * Quality stones
- * Competitive prices

- * Phục vụ cộng đồng người Việt
- * Mộ bia chất lượng cao
- * Bảo đảm giá rẻ hơn mọi nơi

Xin liên lạc: **Brian Creitz**

5451 Rt. 38 - Pennsauken, NJ 08109

Office: (800) 966-6863

Cell: (609) 685-2134

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT - CERTIFIED FRAUD EXAMINER

NGUYỄN TỬ THIÊN, CFE, CPA, PC

Lansdale
1989 Armstrong Dr.
Lansdale, PA 19446
Tel. (215) 699-0431
Fax (215) 699-3173

South Philadelphia
1911 S. Broad Street
Philadelphia, PA 19148
Tel. (215) 334-4272
Fax (215) 462-0493

North East Philadelphia
6708 Rising Sun Ave.
Philadelphia, PA 19111
Tel. (215) 722-6431
Fax (215) 722-6352

New Jersey
6024 Westfield Ave.
Pennsauken, NJ 08110
Tel. (856) 488-8358
Fax (856) 488-8267

Visit us!

www.taxCPA4u.com